

Shoshana Michael-Zucker

7/6 Levona Street, Kfar Saba 44245 Israel

Tel: (09) 767-5835; Fax: (09) 766-2855

Cell phone: (054) 455-6049

E-mail: translations@ortav.com; shosh_mz@netvision.net.il

Freelance Hebrew-to-English translation of academic articles in Judaica, library sciences, history and and business; security, news, business reports, civil engineering reports, fund raising for non-profit organizations and classical music.

Experience

Member of the Israel Translators Association, membership #10627

1997-present **Freelance Hebrew-to-English Translator**, clients include Ono Academic College, Bar Ian University, College of Management, Tel Aviv University, IMI Academy for Advanced Security and Anti-Terror Training, Jerusalem Post, Ha'aretz English edition, Israel Symphony Orchestra, Ethiopian National Project, engineers, security consultants, lawyers and others.

1999-2001 **Content team member**, Maxima Multimedia, Ltd., Kfar Saba

- Developed and adapted content, as part of a team effort, for the company's flagship web magazine (<http://www.jhom.com/>)
- Edited the customer-provided content of various web sites
- Built and regularly updated multiple pages on various web sites
- Nurtured customer relations through ongoing contact and support
- Constructed the company's vertical marketing mailing lists

1993 - 1999 **Translator**, ISC International Security Consultancy Ltd., Netanya

- Performed all translation activities (Hebrew to English) for this leading international security firm
- Translated large variety of materials, including instructional materials, technical reports, financial reports, and correspondence
- Edited and restructured internally developed materials
- Helped write and design the company's English language marketing materials

1990 - 1993 **Treasurer**, Kibbutz Hannaton, D.N. Hamovil

1987 - 1990 **Production manager**, Hadran Embroidery Kit Factory, D.N. Hamovil

- Adept at MS Word, Excel, and MS Powerpoint
- Familiar with Photoshop and Adobe Acrobat
- Highly advanced Internet search skills
- Good organizer, highly efficient, task streamliner, fast learner, efficient worker

Education

1976 - 1978 B.A., **Barnard College**, Columbia University, New York, New York
Ancient Studies with a concentration in Jewish Studies; Graduated Cum Laude.

1974 - 1976 Began undergraduate studies, **State University of New York at Albany**